



## ترجمه عبارات مهم درس دوم دوازدهم

<p>به خدا، اگر سرزمینهای هفتگانه باهرچه زیر آسمانهایش ان هست به من داده میشد تا در مورد مورچه ای از خدا نافرمانی کنم و پوست جویی را از آن به زور بگیرم، انجام نمیدادم</p>	<p>وَاللّٰهِ ، نُوْ اَعْطِيْتُ الْاَقَالِيْمَ السَّبْعَةَ مِمَّا تَحْتِ اَفْلَاكِهَا عَلٰى اَنْ اَعْصِيَّ اللّٰهَ فِي مَلَّةٍ اَسْلُبُهَا جُلْبَ شَعِيْرَةٍ ، مَا فَعَلْتُ</p>
<p>و (واو قَسَم) - الله مجرور به حرف قَسَم - نُو (ادات شرط) - اَعْطِيْتُ فعل شرط (فعل ماضی مجهول) - باب افعال صیغه متکلم وحده - الاقاليم مفعول (مفردش : اقليم) - السَّبْعَةَ (صفت) - مِمَّا جارومجرور - تَحْتِ ظرف مکان - اَفْلَاكُ مضاف اليه (مفردش فلك) - ها مضاف اليه - اَنْ اعصى مضارع منصوب (باب نیست) (متکلم وحده) - الله مفعول - فِي مَلَّةٍ جارومجرور - اَسْلَبْتُ فعل مضارع (متکلم وحده) - ها مفعول - جُلْبَ مفعول دوم - شَعِيْرَةٍ صفت - مَا فَعَلْتُ ماضی منفی (جواب شرط)</p>	
<p>آلفرد از زمان کودکی اش به این ماده اهتمام ورزید (علاقمند شد) و با جدّیت برای بهینه سازی آن کار کرد</p>	<p>اِهْتَمَّ اَلْفَرِدُ مِنْذُ صَغَرِهِ بِهَذِهِ الْمَادَّةِ ، وَعَمِلَ عَلٰى تَطْوِيْرِهَا مُجِدِّاً</p>
<p>اهتم فعل ماضی (باب افتعال) - اَلْفَرِدُ فاعل - مِنْذُ صَغَرِهِ جارومجرور - هُ مضاف اليه - بهذه جارومجرور - الْمَادَّةُ عطف بیان - عَمِلَ فعل ماضی - عَلٰى تطویر جارومجرور (مصدر باب تفعیل) - ها مضاف اليه - مُجِدِّاً حال [ اسم فاعل ]</p>	
<p>آزمایشگاه کوپکی را سافت تا در آن آزمایش هایش را اجرا کند</p>	<p>بَنٰى مُخْتَبِراً صَغِيْرًا لِيُجْرِيَ فِيْهِ تَجَارِبَهُ</p>
<p>پس کارش را با پشتکار ادامه داد تا این که توانست ماده « دینامیت» را اختراع کند</p>	<p>فَقَدْ وَاَصَلَ عَمَلُهُ دَوُّوْبًا ، حَتّٰى اسْتَطَاعَ اَنْ يَخْتَرَعَ مَادَّةَ «الدِّيْنَامِيْتِ»</p>
<p>بعد از این که دینامیت را اختراع کرد رؤسای شرکت های سافت و</p>	<p>قَدْ وَاَصَلَ فعل ماضی (باب مفاعلة) - عَمِلَ مفعول - هُ مضاف اليه - دَوُّوْبًا حال - اسْتَطَاعَ فعل ماضی (باب استفعال) - اَنْ يَخْتَرَعَ مضارع منصوب (باب افتعال) - مَادَّةَ مفعول - الدِّيْنَامِيْتِ مضاف اليه</p>
<p>بعد از این که دینامیت را اختراع کرد رؤسای شرکت های سافت و</p>	<p>بَعْدَ اَنْ اَخْتَرَعَ الدِّيْنَامِيْتِ ، اَقْبَلَ عَلٰى شِرَائِهِ رُوْسَاءُ شَرِكَاتِ الْبِنَاءِ</p>



وَالْمَنَاجِمِ وَ الْقَوَاتِ الْمُسَلَّحَةِ وَ هُمْ مُشْتَقُونَ لِاسْتِخْدَامِهِ	ساز ، معادن و نیروهای مسلح به فرید آن روی آوردند در حالی که برای استفاده از آن مشتاق بودند
بَعْدَ ظَرْفٍ - اِخْتَرَعَ فِعْلٌ مَاضِي بَابِ افْتِعَالٍ - الدِّينَامِيَّةُ مَفْعُولٌ - اَقْبَلَ فِعْلٌ مَاضِي بَابِ افْعَالٍ - عَلَى شَرَاءٍ جَارِوْمَجْرُورٍ - هـ مَاضٍ مضاف اليه - رُؤْسَاءُ فاعل ( مفردش : رئيس ) - شَرَكَاتٌ مَاضٍ مضاف اليه - البِنَاءُ مَاضٍ مضاف اليه - المَنَاجِمُ مَعْطُوفٌ ( مفردش : القُوَّة ) - المَسْلُحَةُ صِفَةٌ ( اسم مفعول ) - وَ ( واو حالیه ) - ( هُمْ مُشْتَقُونَ ) جملہ حالیه - هُمْ مَبْتَدَا - مُشْتَقُونَ خَبَر ( اسم مفعول ) - لِاسْتِخْدَامِ جَارِوْمَجْرُورٍ ( باب استفعال ) - هـ مَاضٍ مضاف اليه	
اِنتَشَرَ الدِّينَامِيَّةُ فِي جَمِيعِ اَنْحَاءِ الْعَالَمِ	ديناميت در همه نقاط جهان پخش شد
اِنتَشَرَ فِعْلٌ مَاضِي ( باب افْتِعَالٍ ) - الدِّينَامِيَّةُ فاعل - فِي جَمِيعِ جَارِوْمَجْرُورٍ - اَنْحَاءُ مَاضٍ مضاف اليه - الْعَالَمُ مَاضٍ مضاف اليه	
قَامَ الْفِرْدُ بِاِنْشَاءِ عَشْرَاتِ الْمَصَانِعِ وَ الْمَعَامِلِ فِي عَشْرِينَ دَوْلَةً	آلفرد به ساخت دهها کارخانه و کارگاه در بیست کشور پرداخت
قَامَ فِعْلٌ مَاضِي - الْفِرْدُ فاعل - بِاِنْشَاءِ جَارِوْمَجْرُورٍ ( مصدر باب افْعَالٍ ) - عَشْرَاتٌ مَاضٍ مضاف اليه - الْمَصَانِعُ مَاضٍ مضاف اليه - ( مفردش : المَصْنَعُ اسم مكان ) - الْمَعَامِلُ مَعْطُوفٌ ( مفردش : المعْمَلُ اسم مكان ) - فِي عَشْرِينَ جَارِوْمَجْرُورٍ - دَوْلَةً تَمَيِّيزٌ	
وَ سَهَّلَتْ اَعْمَالَهُ الصَّعْبَةَ فِي حَفْرِ الْأَنْفَاقِ وَ شَقِّ الْقَنْوَاتِ وَ اِنْشَاءِ الطَّرِيقِ وَ حَفْرِ الْمَنَاجِمِ وَ تَحْوِيلِ الْجِبَالِ وَ التَّلَالِ اِلَى سُهُولٍ صَالِحَةٍ لِلزَّرَاعَةِ	و کارهای سخت او را در کندن تونل ها و شکافتن کانال ها و ساخت راه ها و مفر معادن و تبدیل کوه ها و تپه ها به دشت هایی قابل کشت ، آسان نمود
سَهَّلَتْ فِعْلٌ مَاضِي ( باب تَفْعِيلٍ ) - اَعْمَالُهُ مَفْعُولٌ - هـ مَاضٍ مضاف اليه - الصَّعْبَةُ صِفَةٌ - فِي حَفْرِ جَارِوْمَجْرُورٍ - الْأَنْفَاقُ مَاضٍ مضاف اليه ( مفردش : نَفَقٌ ) - شَقَّى مَعْطُوفٌ ( فعل نیست بلکه مصدر است ) - الْقَنْوَاتُ مَاضٍ مضاف اليه ( مفردش : قَنَاةٌ ) - اِنْشَاءُ مَعْطُوفٌ ( مصدر باب افْعَالٍ ) - الطَّرِيقُ مَاضٍ مضاف اليه ( مفردش : الطَّرِيقُ ) - حَفَرَ مَعْطُوفٌ ( مصدر ) - الْمَنَاجِمُ مَاضٍ مضاف اليه - تَحْوِيلُ مَعْطُوفٌ ( مصدر باب تَفْعِيلٍ ) - الْجِبَالُ مَاضٍ مضاف اليه - التَّلَالُ مَعْطُوفٌ ( مفردش : تَلٌّ ) - اِلَى سُهُولٍ جَارِوْمَجْرُورٍ - صَالِحَةٌ صِفَةٌ ( اسم فاعل ) - لِلزَّرَاعَةِ جَارِوْمَجْرُورٍ	
وَ مِنَ الْأَعْمَالِ الْعَظِيمَةِ الَّتِي تَمَّتْ بِوَسِطَةِ هَذِهِ الْمَادَّةِ تَفْجِيرُ الْأَرْضِ فِي قَنَاةٍ « بَنَمَا » بِمِقْدَارٍ مِنَ الدِّينَامِيَّةِ بَلَغَ أَرْبَعِينَ طَنًا	از جمله کارهای بزرگی که به وسیله این ماده انجام شد ، شکافتن ( مفر ) زمین در کانال « پاناما » بود با مقداری از ديناميت که به چهل تن رسيد
مِنَ الْأَعْمَالِ خَبَرٌ مُقَدَّمٌ ( جَارِوْمَجْرُورٍ ) - الْعَظِيمَةُ صِفَةٌ - الَّتِي صِفَةٌ - تَمَّتْ فِعْلٌ مَاضِي ( باب نَيْسَتْ ) - بِوَسِطَةِ جَارِوْمَجْرُورٍ - هَذِهِ مَاضٍ مضاف اليه - الْمَادَّةُ عَطْفٌ بَيَانٌ - تَفْجِيرٌ مَبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ ( مصدر باب تَفْعِيلٍ ) - الْأَرْضُ مَاضٍ مضاف اليه - فِي قَنَاةٍ جَارِوْمَجْرُورٍ - بَنَمَا مَاضٍ مضاف اليه - بِمِقْدَارٍ جَارِوْمَجْرُورٍ - مِنَ الدِّينَامِيَّةِ مَفْعُولٌ - بَلَغَ فِعْلٌ مَاضِي - أَرْبَعِينَ مَفْعُولٌ - طَنًا تَمَيِّيزٌ ( مَعْدُودٌ )	
ازدادت الحروب و كثرت اذوات القتل و التخريب بهذه المادّة	جنگ ها زياد شد و ابزارهای کشتار و ویرانی با این ماده زياد شد
ازدادت فِعْلٌ مَاضِي ( باب افْتِعَالٍ ) - الْحُرُوبُ فاعل - كَثُرَتْ فِعْلٌ مَاضِي - اذوات فاعل - الْقَتْلُ مَاضٍ مضاف اليه - التَّخْرِيْبُ مَعْطُوفٌ ( مصدر باب تَفْعِيلٍ ) - بِهَذِهِ جَارِوْمَجْرُورٍ - الْمَادَّةُ عَطْفٌ بَيَانٌ	
وَ اِنْ كَانَ عَرَضُهُ مِنْ اِخْتِرَاعِهِ مُسَاعَدَةً الْإِنْسَانَ فِي مَجَالِ الْإِعْمَارِ وَ الْبِنَاءِ	اگرچه هدف او از اختراع آن ، کمک به انسان در زمینه آبادانی و ساخت و ساز بود
كَانَ فِعْلٌ نَاقِصٌ - عَرَضٌ اسْمٌ كَانَتْ - هـ مَاضٍ مضاف اليه - مِنْ اِخْتِرَاعِ جَارِوْمَجْرُورٍ ( مصدر باب افْتِعَالٍ ) - هـ مَاضٍ مضاف اليه - مُسَاعَدَةٌ خَبَرٌ كَانَتْ ( مصدر باب مفاعلة ) - الْإِنْسَانُ مَاضٍ مضاف اليه - فِي مَجَالِ جَارِوْمَجْرُورٍ - الْإِعْمَارُ مَاضٍ مضاف اليه ( مصدر باب افْعَالٍ ) - الْبِنَاءُ مَعْطُوفٌ	
نَشَرَتْ إِحْدَى الصُّحُفِ الْفَرَنْسِيَّةِ عِنْدَ مَوْتِ أَخِيهِ الْآخَرِ عُنْوَانًا خَطًّا	یکی از روزنامه های فرانسوی هنگام مرگ برادر دیگرش عنوان اشتباهی را منتشر کرد
نَشَرَتْ فِعْلٌ مَاضِي - إِحْدَى فاعل - الصُّحُفُ مَاضٍ مضاف اليه ( مفردش : صَحِيفَةٌ ) - الْفَرَنْسِيَّةُ صِفَةٌ - عِنْدَ ظَرْفٍ - مَوْتِ مَاضٍ مضاف اليه - أَخٌ مَاضٍ مضاف اليه - هـ مَاضٍ مضاف اليه - الْآخَرُ صِفَةٌ ( اسم تَفْضِيلٍ ) - عُنْوَانًا مَفْعُولٌ - خَطًّا صِفَةٌ	
شَعَرَ نوبل بالذنب و بخيبة الأمل من هذا العنوان	نوبل از این عنوان امساس گناه و ناامیدی کرد
شَعَرَ فِعْلٌ مَاضِي - نوبل فاعل - بِالذَّنْبِ جَارِوْمَجْرُورٍ - بِخَيْبَةِ جَارِوْمَجْرُورٍ - الْأَمَلُ مَاضٍ مضاف اليه - مِنْ هَذَا الْعُنْوَانِ	
وَ مَنَحَ ثَرْوَتَهُ لِشِرَاءِ الْجَوَائِزِ الذَّهَبِيَّةِ لِكَيْ يُصَحِّحَ خَطَّاهُ	ثروتش را برای فرید هوايز طلايي بفشيد تا اشتباهش را تصحيح کند
مَنَحَ فِعْلٌ مَاضِي - ثَرْوَةٌ مَفْعُولٌ - هـ مَاضٍ مضاف اليه - لِشِرَاءِ جَارِوْمَجْرُورٍ - الْجَوَائِزُ مَاضٍ مضاف اليه - الذَّهَبِيَّةُ صِفَةٌ - لِكَيْ يُصَحِّحَ مَضَارِعٌ مَنصُوبٌ ( باب تَفْعِيلٍ ) - خَطًّا مَفْعُولٌ - هـ مَاضٍ مضاف اليه	



این جایزه هر سال به کسی که به بشریت سود برساند، در زمینه هایی که آن ها را مشخص کرده است ، بخشیده می شود	مُنْحُ هَذِهِ الْجَائِزَةُ فِي كُلِّ سَنَةٍ إِلَى مَنْ يُفِيدُ الْبَشَرِيَّةَ فِي مَجَالَاتٍ حَدَدَهَا
مُنْحُ فعل مضارع مجهول - هَذِهِ نائب فاعل - الْجَائِزَةُ نائب فاعل - فِي كُلِّ جارومجرور - سَنَةٍ مضاف الیه - الی مَنْ جارومجرور - يُفِيدُ فعل مضارع ( باب افعال ) - الْبَشَرِيَّةَ مفعول - فِي مَجَالَاتٍ جارومجرور - حَدَدَ جمله وصفیه ( فعل ماضی باب تفعیل ) - ها مفعول	
و اما آیا امروزه جوایز به کسی که شایسته آن است ، داده می شود؟	وَلَكِنْ هَلْ تُعْطَى الْجَوَائِزُ الْيَوْمَ لِمَنْ هُوَ أَهْلٌ لِذَلِكَ!؟
ولیکن حرف عطف - هَل حرف استفهام - تُعْطَى مضارع مجهول - الْجَوَائِزُ نائب فاعل - الْيَوْمَ ظرف زمان - لِمَنْ جارومجرور - هُوَ مبتدا - أَهْلٌ خبر - لِذَلِكَ جارومجرور	
هر افتراع علمی و نوآوری در فناوری دو بخش دارد : یک بخش سودمند و یک بخش زیانبار	لِكُلِّ اخْتِرَاعٍ عِلْمِيٍّ وَ اِبتِكَارٍ فِي التَّقْنِيَّةِ وَ جِهَانٍ وَجَهٌ نَافِعٌ وَ وَجَهٌ مُضِرٌّ
لِكُلِّ خبر مقدم شبه جمله ( جارومجرور ) - اخْتِرَاعٍ مضاف الیه ( مصدر باب افتعال ) - عِلْمِيٍّ صفت - اِبتِكَارٍ مبتکار معطوف ( مصدر باب افتعال ) - وَ جِهَانٍ وجهان ابتدای مؤخر ( مثنی و مؤنث ) - وَجَهٌ صفت ( اسم فاعل ) - مُضِرٌّ صفت ( اسم فاعل )	
تکنیک ( فناوری ) شیوه یا هنری در انجام کاری است ، یا شیوه ای که به شغلی اختصاص دارد، یا علم صنعت جدید است	التَّقْنِيَّةُ اسْلُوبٌ أَوْ فَنٌّ فِي إِنْجَازِ عَمَلٍ ، أَوْ طَرِيقٌ يَخْتَصُّ مِهْنَةً ، أَوْ عِلْمٌ الصَّنَاعَةِ الْحَدِيثَةِ
التَّقْنِيَّةُ مبتدا - اسْلُوبٌ خبر - فَنٌّ معطوف - فِي إِنْجَازِ جارومجرور ( مصدر باب افعال - دقت کنید انفعال نیست ) - طَرِيقٌ معطوف - يَخْتَصُّ جمله وصفیه ( مضارع باب افعال ) - مِهْنَةً مضاف الیه - الصَّنَاعَةِ مضاف الیه - الْحَدِيثَةِ صفت	
بی گمان دنیایتان نزد من از برگی در دهان ملفی که آن را می بود، پست تر است	إِنَّ دُنْيَاكُمْ عِنْدِي لَأَهْوَنُ مِنْ وَرَقَةٍ فِي فَمِ جَرَادَةٍ تَقَضُّمُهَا
إِنَّ حرف مشبهة بالفعل - دُنْيَا اسم إن - كُمْ مضاف الیه - عِنْدِ ظرف - مِنْ وَرَقَةٍ ی مضاف الیه - لَأَهْوَنُ مضاف الیه - جَرَادَةٍ مضاف الیه - تَقَضُّمُهَا مفعول ( فعل مضارع ) - ها مفعول	
علی را چه کار با نعمتی که نابود می شود و لذتی که نمی ماند؟!	مَا لِعَلِيٍّ وَ لِنَعِيمٍ يَفْنَى وَ لَذَّةٍ لَا تَبْقَى!؟
لِعَلِيٍّ جارومجرور - لِنَعِيمٍ جارومجرور - يَفْنَى جمله وصفیه ( مضارع ) - لَذَّةٍ معطوف - لَا تَبْقَى جمله وصفیه ( فعل مضارع منفی )	
از به فواید رفتن فرد و زشتی لغزش به فدا پناه می بریم و از او یاری می بوییم	نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ سُبَاتِ الْعَقْلِ وَ قُبْحِ الزَّلْلِ وَ بِهِ نَسْتَعِينُ
نَعُوذُ فعل مضارع ( متکلم مع الغير ) - بِاللَّهِ جارومجرور - مِنْ سُبَاتِ جارومجرور - الْعَقْلِ مضاف الیه - وَ قُبْحِ جارومجرور - الزَّلْلِ مضاف الیه - وَ بِهِ جارومجرور - نَسْتَعِينُ فعل مضارع باب استفعال	
گل، فاکس مفلوط شده با آب است ، و گاهی به آن نامیده می شود اگر چه رطوبت از آن برطرف شده باشد	الطَّيْنُ تُرَابٌ مُخْتَلِطٌ بِالمَاءِ وَ قَدْ يُسَمَّى بِذَلِكَ وَ إِنْ زَالَتْ عَنْهُ الرُّطُوبَةُ
الطَّيْنُ مبتدا - تُرَابٌ خبر - مُخْتَلِطٌ صفت ( اسم فاعل ) - بِالمَاءِ جارومجرور - قَدْ يُسَمَّى فعل مضارع باب تفعیل - بِذَلِكَ جارومجرور - وَ إِنْ زَالَتْ فعل ماضی - عَنْهُ جارومجرور - الرُّطُوبَةُ مفعول	
نهنگ برای بیرون آوردن روغن از کبدش برای سافت مواد آرایشی شکار می شود	الْحَوْتُ يُصَادُ لِاسْتِخْرَاجِ الزَّيْتِ مِنْ كَبِدِهِ لِصِنَاعَةِ مَوَادِّ التَّجْمِيلِ
الْحَوْتُ مبتدا - يُصَادُ خبر ( فعل مضارع مجهول ) - لِاسْتِخْرَاجِ جارومجرور ( مصدر باب استفعال ) - الزَّيْتِ مضاف الیه - مِنْ كَبِدِهِ مضاف الیه - لِصِنَاعَةِ جارومجرور - مَوَادِّ التَّجْمِيلِ مضاف الیه ( مصدر باب تفعیل )	
خفاش تنها میوان اللبون الوحید الذی یقدر علی الطیران	الْحَفَّاشُ هُوَ الْحَيَوَانُ اللَّبُونُ الْوَحِيدُ الَّذِي يَقْدِرُ عَلَى الطَّيْرَانِ

الخُفَّاش مبتدا - هُوَ ( ضمیر فصل ) - الحيوان خبر - اللُّبُون صفت - الوحيد صفت - الَذَى صفت - يقدر فعل مضارع - عَلَى الطَّيْران جارومجرور	
تعداد مورچه در جهان تقریباً یک میلیون برابر تعداد انسان است	عَدَدُ النَّمْلِ فِي الْعَالَمِ يَفُوقُ عَدَدَ الْبَشَرِ مِليُونِ مَرَّةٍ تَقْرِيْباً
عَدَدُ مبتدا - النَّمْل مضاف الیه - فی الْعَالَمِ جارومجرور - يَفُوقُ خبر ( فعل مضارع ) - عَدَدُ مفعول - الْبَشَر مضاف الیه - مِليُون جارومجرور - مَرَّةٍ تَقْرِيْباً تمییز - تقریباً مفعول مطلق	
فرس پاندا هنگام تولد از نظر اندازه کوچکتر از موش است	دُبُّ الْبَانِدَا عِنْدَ الْوِلَادَةِ اصْغَرُ حَجْمًا مِنَ الْفَأْرِ
دُبُّ مبتدا - الْبَانِدَا مضاف الیه - عِنْدَ ظرف - الْوِلَادَةِ مضاف الیه - اصْغَرُ خبر ( اسم تفضیل ) - حَجْمًا تمییز - مِنَ الْفَأْرِ جارومجرور	
زرافه ناشنوا است و تارهای صوتی ندارد	الرَّزَافَةُ بِكَمَاءٍ لَيْسَتْ لَهَا أَحْبَالٌ صَوْتِيَّةٌ
الرَّزَافَةُ مبتدا - بِكَمَاءٍ خبر - لَيْسَتْ فعل ناقصه - لَهَا خبر مقدم لیس ( جارومجرور ) - أَحْبَالٌ اسم مؤخر لیسَتْ - صَوْتِيَّةٌ صفت	
برگ { درخت } زیتون ، نماد صلح است	وَرَقَّةُ الزَّيْتُونِ رَمَزُ السَّلَامِ
وَرَقَّةُ مبتدا - الزَّيْتُونِ مضاف الیه - رَمَزُ خبر - السَّلَامِ مضاف الیه	
این دو دفتر ، فندان به یک گشت علمی در اینترنت پرداختند	هَاتَانِ الْبِنْتَانِ قَامَتَا بِجَوْلَةٍ عِلْمِيَّةٍ فِي الْإِنْتَرْنِتِ مُبْتَسِمَتَيْنِ
هَاتَانِ مبتدا - الْبِنْتَانِ عطف بیان - قَامَتَا خبر ( فعل ماضی ) - بِجَوْلَةٍ جارومجرور - عِلْمِيَّةٍ صفت - فِي الْإِنْتَرْنِتِ جارومجرور - مُبْتَسِمَتَيْنِ حال ( اسم فاعل )	
تماشایی ها امروز تیم پیروزشان را با فوشمالی تشویق می کنند	يُشَجِّعُ الْمُتَفَرِّجُونَ فَرِيْقَهُمُ الْفَائِزَ فَرِحِينَ الْيَوْمَ
يُشَجِّعُ فعل مضارع باب تفعیل - الْمُتَفَرِّجُونَ فاعل ( اسم فاعل ) - فَرِيْقَهُمُ مفعول - الْفَائِزَ خبر ( اسم فاعل ) - فَرِحِينَ حال - الْيَوْمَ ظرف زمان	
و سست نگردید و غمگین نشوید در مالی که شما برترید	﴿ لَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَ أَنْتُمْ الْأَعْلُونَ ﴾
لَا تَهِنُوا فعل نهی - لَا تَحْزَنُوا فعل نهی - ( انتم الاعلون ) جمله حالیه - انتم مبتدا - الْأَعْلُونَ خبر ( مفردش : أعلى اسم تفضیل )	
مردم { ابتدا } یک امت بودند، آن گاه فداوند پیامبران را مژده دهنده فرستاد	﴿ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ ﴾
كَانَ فعل ناقصه - النَّاسُ اسم کان - أُمَّةً خبر کان - وَاحِدَةً ( اسم فاعل ) - فَبَعَثَ فعل ماضی - اللَّهُ فاعل - النَّبِيِّنَ مفعول - مُبَشِّرِينَ حال ( اسم فاعل )	
ولی و سرپرست شما تنها خدا و رسول اوست و کسانی که ایمان آورده اند ؛ همان ها که نماز را برپا می دارند و در مال رکوع زکات می دهند	﴿ إِيْمًا وَلِيْكُمُ اللَّهُ وَ رَسُوْلُهُ وَ الَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَ يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَ هُمْ رَاكِعُونَ ﴾
وَلِيٌّ مبتدا - كُمْ مضاف الیه - اللَّهُ خبر - رَسُوْلُهُ مضاف الیه - الَّذِينَ آمَنُوا الذين معطوف - الَّذِينَ يُقِيمُونَ الذين معطوف - الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ مضاف الیه - وَ يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ مضاف الیه - وَ هُمْ رَاكِعُونَ ( باب افعال )	



🌐 لغات مهم درس دوم

آتى (داد) ( مضارع: يُؤْتِى )	تَمَّ ( انجام شد ، کامل شد ) ( مضارع : يَتِمُّ )	صَحَّحَ ( تصحيح كرد )
أَجْرَى ( اجرا كرد ) ( مضارع: يُجْرَى ) « لِيُجْرَى: تا اجرا كند »	الْجِرَاد ( ملخ )	الضِّيَق ( تنگ )
الأحبالُ الصَّوْتِيَّة ( تارهای صوتی )	جُلْبُ شَعْبِرَةٍ ( پوست جویى )	الطُّنُّ ( تَنُّ « جمع: الأطنان » )
إِسْتَعَانَ ( كمك خواست )	حَدَّدَ ( مشخص كرد )	العاصِمَة ( پایتخت « جمع: العواصم » )
أَضْعَفَ ( ضعیف كرد )	خَيْبَةُ الأَمَل ( ناامیدی ≠ الرِّجاء )	الْفَرَنْسِيَّة ( زبان فرانسوی )
الإعمار ( آباد كردن ) ( أَعْمَرَ ، يُعْمَرُ )	الدَّارِجَة ( عامیانه )	فعل ماضٍ ( فعل ماضی )
أَفَادَ ( سود رساند ) ( مضارع: يُفِيدُ )	دُبُّ الباندا ( خرس پاندا )	ألفيزياء ( فیزیک )
أَقْبَلَ عَلَى ( به ..... روی آورد )	الدَّوُّوب ( با پشتکار )	قَضَمَ ( جوید )
الإِنْجَاز ( انجام )	الرَّمْز ( نماد، سمبل )	قَنَاةُ بَنَمَا ( کانال پاناما )
الأَنْحَاء ( سمت ها ، سوها « مفرد: النَّحْوُ » )	زَالَ ( پیر و نابود شد )	القَنَوَات ( کانال ها « مفرد: القَنَاة » )
إِنْهَدَمَ ( ویران شد )	السُّبُبات ( خواب رفتن ، چرت )	كَسَبَ ( به دست آورد )
الأَنْفَاق ( تونل ها « مفرد: النَّفَقُ » )	سَلَبَ ( به زور گرفت )	المِجَال ( زمینه « جمع: المِجالات » )
إِهْتَمَّ ( اهتمام ورزید ) ( مضارع: يَهْتَمُّ )	السُّور ( دیوار )	معرفةٌ بِالْعَلْمِيَّة ( معرفه به علم بودن )
الأهْل ( شایسته )	السُّوَيْد ( سوئد )	المِناجِم ( معادن « مفرد: المِناجِم » )
الأهْوَن ( پست تر )	سَهَّلَ ( آسان كرد ≠ صَعَّبَ )	موادَّ التَّحْمِيل ( مواد آرایشی )

التَّحْوِيل ( دگرگونی )	السُّهُول ( دشت ها « مفرد : السُّهُل » )	نَشَرَ ( پخش کرد )
التَّطْوِير ( بهینه سازی )	الشَّعِير ( جو )	التَّعِيم ( نعمت )
التَّفْنِيَّة ( فناوری ( تکنیک ) )	الشَّقَّ ( شکافتن ( شقَّ، يَشُقُّ ) )	وَهَنَ ( سست شد )
الصَّبِيَّ ( کودک ، پسر « جمع : الصَّبِيَّان » )	الصَّالِحَةُ لِلزَّرَاعَةِ ( قابل کشت )	التَّلَال ( تپه ها « مفرد : التَّلَّ » )



# مای درس

گروه آموزشی عصر

[www.my-dars.ir](http://www.my-dars.ir)

جمع های مکسر عربی دوازدهم

معنی	مفرد	جمع
رئسمان ، تار	الحَبْل	الأحبال
دندان	الذَّن	الأسنان
تُن	الطُّن	الأطنان
ثروتمند	العَنِي	الأغنياء
آسمان	القَلَك	الأفلاك
سرزمین	الإقْلِيم	الأقاليم
سمت ، سو	النَّحْو	الأنحاء
تونل	التَّنْفِق	الأنفاق
کار ، موضوع	الأمر	الأمر
آزمایش ، امتحان	التَّجْرِبَة	التَّجارب
تپه	التَّل	التلال
کوه	الجَبَل	الجبال
جمله	الجُمْلَة	الجُمَل
جایزه ، پاداش	الجائِزة	الجوائز
جنگ	الحَرْب	الحروب
ویژگی ، خاصیت	الخاصیة	الخصائص

درس دوم

درس	الدّرس	الدّروس
سرنشین ، مسافر	الزّاکب	الزّکّاب
نماد ، سمبل	الرّمز	الرّموز
رئیس ، رهبر ، حاکم	الرّئیس	الرّؤساء
همشاگردی	الرّزمیل	الرّزملاء
دشت	السّهّل	السّهول
کودک ، پسر	الصّبیّ	الصّبیان
روزنامه	الصّحیفة	الصّحف
راه	الطّریق	الطّرق
پدیده	الظّاهرة	الظّواهر
کارگر	العامل	العّمال
پایتخت	العاصمة	العواصم
قدیمی ، کهنه	القلم	القُدّماء
میوه ، نتیجه	المحصول	المحاصیل
کارخانه ، کارگاه	المصنّع	المصانع
کارخانه ، کارگاه	المعّمّل	المعامل
معدن	المنجم	المناجم
آب	الماء	المیاه
وسیله ، ابزار	الوسیلة	الوسائل

# مای درس

گروه آموزشی عصر

[www.my-dars.ir](http://www.my-dars.ir)



## کلمات مترادف درس دوم سال دوازدهم انسانی

السُّور = الجِدَار ( دیوار )	الحَدِيث = الجَدِيد ( نو ، تازه )	المَمْلَكَة = الدَّوْلَة = البِلَاد ( کشور ، دولت )
الإِنجَاز = الأَدَاء ( انجام دادن )	التَّحْوِيل = التَّغْيِير ( دگرگونی )	إِنْتَشَرَ = شَاعَ ( پخش شد ، گسترش یافت )
الجُلْب = القَشْر = الغِشَاء ( پوست )	رَجَاءٌ = مَنْ فَضِّلَكَ ( لطفاً )	الإِنشَاء = الإِيجَاد ( به وجود آوردن )
المَمَرَّ = المَعْبَر ( گذرگاه )	الحَزِين = المَكْرُوب ( اندوهگین )	المُجِدِّد = المُجْتَهِد = السَّاعِي ( کوشا )
أَرَادَ = طَلَبَ = شَاءَ ( خواست )	الإِشَاعَة = البَثُّ ( پخش کردن ، پراکندن )	القَتْل = المَجْرَزَة ( کشتار )
المُخْتَلِي = المَمزُوج ( آمیخته )	قَرَأَ = تَلَا ( خواند )	الدَّنْب = الإِثْم = السَّيِّئَة ( گناه )
إِزْدَادٌ = كَثُرَ ( زیاد شد )	الاسْتِخْدَام = الاسْتِفَادَة ( استفاده کردن ، بهره برداری )	عَصَى = مَمَرَدًا ( نافرمانی کرد )
الشَّابُّ = الفَتَى ( جوان )	رَجَعَ = عَادَ ( بازگشت )	مَنَحَ = أَعْطَى ( داد ، بخشید )
قَامَ = نَهَضَ ( برخاست )	الصَّوَابُ = الصَّحِيح ( درست )	المُبْتَسِم = المَضَاحِك ( خندان )
حَيَبَةُ الأَمَلِ = اليَاس ( نا امیدی )	الصُّرَاطُ = الطَّرِيقُ = السَّبِيل ( راه ، روش )	بَعَثَ = أَرْسَلَ ( فرستاد )
الثَّوَابُ = الأَجْر ( پاداش )	الإِبْدَاع = الإِخْتِرَاع ( نوآوری )	الجَوْلَة = السَّيَاحَة ( گردش )
دَهَبَ = رَاحَ = سَارَ ( رفت )	الصَّبِيُّ = الطِّفْل ( کودک )	إِسْتِطَاعَ = قَدَرَ ( توانست )
صَعَّ = إِجْعَلَ ( قرار بده )		العَام = السَّنَة ( سال )
يَفَنَى = يَضِيعُ ( از بین می رود )		

درس دوم

پیاده شد	نَزَلَ	سوار شد	رَكِبَ
بدی کرد	أَسَاءَ	نیکی کرد	أَحْسَنَ
پشت	خَلْفَ / وَرَاءَ	روبرو	أَمَامَ
اجازه داد	سَمَّحَ لِـ	بازداشت	مَنَعَ
گرفت	أَخَذَ	داد	أَعْطَى
نیرومند می کند	يُقَوِّي	ناتوان می کند	يُضْعِفُ
بست	أَغْلَقَ	باز کرد	فَتَحَ
سرما	الْبُرُودَ	گرما	الْحَرَارَةَ
دور	الْبَعِيدَ	نزدیک	الْقَرِيبَ
زیاد	الكثير	کم	القليل
امیدواری	الرَّجَاءَ	نا امیدی	الْأَمَلَ
بزرگسالی	الكِبَرِ	کودکی	الصَّغَرَ
باقی می ماند	يَبْقَى	نابود می شود	يَفْتَنِي
شاد	المسرور / الفرح	غمگین	الحزين
گذشته	الماضي	آینده	القادم
خوبی	الحسن	بدی	الستوء
بازگشت	عادَ	رفت	ذَهَبَ
جنگ	الحرب	صلح	السَّلام
خراب کردن	التَّخريب	آباد کردن	الإعمار
گریان	البأكي	خندان	الميتسِم
از دست داد	فَقَدَ	به دست آورد	كسَبَ
زیبایی	الجمال	زشتی	الفُح
فراموش کرد	نَسِيَ	به یاد آورد	تَدَكَّرَش
سنگین	الثقيل	سبک	الخفيف
پیروی کرد	أطاعَ	نافرمانی کرد	عَصَى
تنگ، باریک	الضيق	وسیع ، فراخ ، گشاد	الواسع
نو ، جدید	الحديث	قدیمی	العتيق

معنی	متضاد	معنی	کلمه
اسیر کرد	أَسَرَ	آزاد کرد	أَعْتَقَ

متشابهات درس دوم دوازدهم انسانی

السَّبْعَة ( هفت ، هفتگانه ) / السَّابِع ، السَّابِعَة ( هفتم )
تَحْت ( زیر ) / جَنْب ( کنار )
ثَمَلَة ( مورچه ) / حَفَلَة ( جشن ) / لِحْظَة ( لحظه ) / جَرَادَة ( ملخ )
شَعِيرَة ، شَعِير ( جو ) / شَعَرَ بِ... ( احساس کرد ) / شُعُور ( احساس ) / شَاعِرَة ( شاعر زن )
جُلْب ( پوست ) / مَرْبُوطَ بِهِ غَالَتِ اسْت. ( ( ذ / جِلْد ( پوست بدن ) / جَلَبَ ( آورد )
ثَلَاثَة ( سه ) / ثَلَاثَاء ( سه شنبه ) / ثَالِث ، ثَالِثَة ( سوم )
وُلِدَ ( متولد شد ) / وَالِد ( پدر ) / وُلِدَ ( پسر ، فرزند )
صَبِي ( کودک ، پسر ) / سُمِّيَ ( نامیده شد )
مَصْنَع ( کارخانه ) / مَعْمَل ( کارگاه ) / صَنَعَ ( ساخت ) / صَانِع ( سازنده )
السَّائِل ( مایع ) / السُّؤَال ( سؤال ) / السَّرِيع ( باشتاب )
وَ لَوْ ( اگرچه ) / لَوْ ( اگر )
مُنْدُ ( از زمان ) / حِينِنْدِ ( هنگامی که ) / عِنْدِنْدِ ( هنگامی که ، در این هنگام ) / إِذَا ( هنگامی که ، آن گاه )
تَطْوِير ( بهینه سازی ) / طَائِر ( پرنده ) / طَائِرَة ( هواپیما ) / طَيْرَان ( پرواز ) / يَطِيرُ ( پرواز می کند )
مُجِدًّا ( کوشا ) / جِدًّا ( بسیار ) / جَدِيد ( نو ) / جَدُّ ( کوشید ، تلاش کرد ) / وَجَدَ ( یافت ) / أَوْجَدَ ( پدید آورد )
يُجْرِي ( اجرا می کند ) / يَجْرِي ( جاری است ) / جَارٍ ( جاری ، روان ) / مُجْرِي ( اجرا کننده )
وَاصِلَ ( ادامه داد ) / وَصَلَ ( رسید ) / مُوَاصَلَة ( ادامه دادن ) / وَصَلَ ( رسیدن ) / وَصُول ( رسیدن ) / مُوَصِلَ ( رسانا )
الْبِنَاء ( ساختمان ) / الْبِنَاء ( سازنده ) / الْبَانِي ( سازنده )
الْقُوَات ( نیروها ) / الْقَنَوَات ( کانال ها ) / الْقُوَات ( غذا ) / الْقُوَة ( نیرو )
سَهَّلَ ( آسان کرد ) / السَّهْل ( دشت ) / سَهَّلَ ( آسان ) / سَهْلَ ( دشت ها )
زَرَعَ ( کاشت ) / زِرَاعَة ( کشاورزی ) / زَارِع ( کشاورز ) / زَرَعَ ( محصول ، کاشتن )
قَتَلَ ( کشت ) / قَتَلَ ( کشتن ) / مَقْتُول ( کشته شده ) / قَاتِل ( کشته ) / مَقْتَل ( کشته شدن )
إِعْمَار ( آباد کردن ) / عَمُود ( ستون ) / عُمَر ( عمر ، سن )
مَوْت ( مرگ ) / مَيِّت ( مرده ) / مَاتَ ( مُرِد ) / أَمَوَات ( مردگان )
ذَنْب ( گناه ) / ذَنْبَ ( دُم ) / ذَيْب ( گرگ )
كِيمِيَاء ( شیمی ) / فِيزِيَاء ( فیزیک )
الطَّب ( پزشکی ) / الطَّبِيب ( پزشک )
أَضْعَفَ ( ضعیف کرد ) / ضَعِيف ( ناتوان ) / ضَعْفَاء ( ناتوانان ) / ضَعْفَ ( ناتوانی )
تَحْوِيل ( دگرگونی ) / تَطْوِير ( بهینه سازی )
حَدَّدَ ( مشخص کرد ) / حَدَاد ( آهنگر ) / حَدِيد ( آهن ) / حَدَّ ( اندازه )



حُدود ( مرزها ) / حادّ ( تیز )
فَرَنسِيَّة ( فرانسوی ) / فَرِيْسَة ( شکار ) / فَرَنسا ( فرانسه ) / فَرَس ( اسب )
مَنْجَم ( معدن ) / مَجَال ( زمینه ) / جَوْلَة ( پرسه ) / نَجْم ( ستاره )
نَشَرَ ( پخش کرد ) / اِنْتَشَرَ ( پخش شد )
اِنْفَاق ( انفاق کردن ) / اَنْفَاق ( تونل ها )
لَاعِب ( بازیکن ) / بائِع ( فروشنده ) / لَعِب ( بازی کرد ) / باع ( فروخت ) / بَيْع ( فروش ) / مَلْعَب ( ورزشگاه )
مَرَّ ( گذرگاه ) / مَرَّ ( گذشت ) / مُرور ( دوره کردن ) / مَدَّ ( کشید )
سور ( دیوار ) / سِرَّ ( حرکت کن ) / سارَ ( حرکت کرد )
الدَّرَجَة ( عامیانه ) / الدَّرَجَة ( مقام ، اندازه )
التَّجْمِيل ( آرایشی ) / الجَمِيل ( زیبا ) / الجَمال ( زیبایی ) / الجَلِيل ( بزرگ ) / الجَمَل ( جمله ها )
اللبّون ( پستندار ) / اللبّن ( شیر )
الفأر ( موش ) / الغار ( غار ) / النار ( آتش )
عَمال ( کارگران ) / عَمِيل ( مزدور ) / عَملاء ( مزدوران ) / عَمِل ( کارگر )
كُتِبَ ( نوشت ) / كُتِبَ ( نوشته شد ) / كِتَاب ( کتاب ) / كِتَابَة ( نوشتن ) / كَاتِب ( نویسنده ) / تَكَاتِبَ ( نامه نگاری کرد ) / مُكَاتِبَة ( نامه نگاری کردن )
مَنْعَ ( بازداشت ) / اِمْتِنَع ( خودداری کرد ) / مَانِع ( بازدارنده ) / مَنَع ( بازداشتن ) / اِمْتِناع ( خودداری کردن )
عَمِلَ ( کار کرد ، عمل کرد ) / عَامَلَ ( رفتار کرد ) / مَعَمَلَ ( کارگاه ) / عَامِل ( رفتار کن ) / عَامِل ( کارگر ) / مُعَامَلَة ( رفتار کردن ) / عَمِيل ( مزدور )
ذَكَرَ ( یاد کرد ) / تَذَكَّرَ ( به یاد آورد ) / تَذَكَّرَ ( به یاد آوردن ) / ذَكَرَ ( یاد کردن )

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir